

發文單位： 行政院勞工委員會

Tagapag-isyu Komiteng Tagapamahala ng Ehekutibong Konseho

發文字號： 勞職管字第 1000502517 號函

Numero ng teksto Liham ni No. 1000502517 ng Labour Career Management Code

發文日期： 民國 100 年 07 月 11 日

Petsa ng pagsusulat 11/07/2011

要 旨： 核釋外籍勞工於行蹤不明前如有為雇主提供勞務之事實，雇主
gist 應給付其薪資，如外籍勞工日後發生行蹤不明之情事並經查獲者，雇主亦應返還應領取之薪資，不得將其薪資扣留作為違約金，而外籍勞工一旦發生行蹤不明之情事，如經查獲並有非法工作之事實者，除依規定應科處罰鍰外，並管制渠等在 3-5 年間不得來臺從事相關之工作

Upang matiyak na ang katunayan na ang mga dayuhang manggagawa ay nagbibigay ng serbisyo sa kanilang mga employer bago ang kanilang kinaroroonan ay hindi kilala, dapat bayaran ng employer ang mga ito, at kung sila ay natagpuan na hindi naisulit para sa hinaharap, dapat ding ibalik ng employer ang mga sahod na may karapatan sila, at huwag ipagwalang-bahala ang kanilang mga sahod bilang isang paglabag sa kontrata, at kung hindi alam kung saan ang mga dayuhang manggagawa ay hindi kilala, tulad ng mga natagpuan na magkaroon ng ilegal na gawain, hindi sila makakapunta sa Taiwan para sa isang panahon ng 3-5 taon, maliban sa mga natuklasan

主 旨： keynote

外籍勞工發生行蹤不明經查獲後，向雇主請求給付未領取薪資是否妥適，及是否應對行蹤不明外勞予以懲處乙案，請 查照。

Pagkatapos ng mga lugar ng mga dayuhang manggagawa ay hindi kilala, mangyaring suriin sa employer kung angkop na bayaran ang mga hindi nabayarang sahod at kung ang mga lugar kung saan ang mga hindi kilalang manggagawa ay dapat parusahan.

說 明： Tulong

一、依本會 99 年 5 月 4 日舉辦之「100 年度外國人諮詢暨查察業務研習會業務檢討會」業務綜合座談建議事項辦理。

Alinsunod sa 2011-taong Annual Foreign Advisory and Inspection Business Review Conference meeting na idinaos ng Council na ito noong Mayo 4, 2010, ang business review meeting ng business comprehensive discussion sa mga bagay na inirerekomenda.

二、按外籍勞工於行蹤不明前如有為雇主提供勞務之事實，雇主自應按勞動契約約定給付薪資，如外籍勞工日後發生行蹤不明之情事並經查獲者，雇主亦應返還渠等應領取之薪資，不得扣留其薪資作為違約金。

Ayon sa katotohanan na ang mga dayuhang manggagawa ay nagbigay ng mga serbisyo sa kanilang mga employer bago ang kanilang kinaroroonan, dapat bayaran ng mga employer ang kanilang suweldo alinsunod sa kasunduan sa paggawa, at kung saan ang mga dayuhang manggagawa ay nangyayari sa hinaharap at nahuli, dapat ding bayaran ng mga employer ang kanilang suweldo alinsunod sa kasunduan sa trabaho, at kung saan naroon ang mga dayuhang manggagawa sa hinaharap at nahuli, dapat ding ibalik ng mga employer ang kanilang suweldo alinsunod sa kasunduan sa paggawa, at kung saan ang mga dayuhang manggagawa ay nangyayari sa hinaharap at nahuli, dapat ding bayaran ng mga employer ang kanilang suweldo alinsunod sa kasunduan sa paggawa, at kung saan ang mga dayuhang manggagawa ay nangyayari sa hinaharap at nahuli, dapat ding bayaran ng mga employer ang kanilang suweldo alinsunod sa kasunduan sa trabaho, at kung saan ang mga dayuhang manggagawa ay nangyayari sa hinaharap at nahuli, dapat ding bayaran ng mga e

三、另外籍勞工一旦發生行蹤不明之情事，如經查獲並有非法工作之事實者，依規定應科處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰；另內政部入出國及移民署將令渠等返國，並依「禁止外國人入國作業規定」，管制渠等在 3 年至 5 年期間不得來臺；又「外國人從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款工作資格及審查標準」第 6 條第 2 款規定，渠等不得再來臺從事藍領工作；依「外國人從事就業服務法第 46 條第 1 項第 1 款至第 6 款工作資格及審查標準」第 2 條之 1 第 4 款規定，渠等於 3 年內亦不得來臺從事白領工作。

Sa karagdagan, kung ang mga lugar ng manggagawa ay hindi kilala, kung sila ay nahuli at may ilegal na trabaho, sila ay fined sa pagitan ng NT\$30,000 at NT\$150,000 alinsunod sa mga probisyon, at ang Immigration department ng Ministry of the Interior ay ibibigay ang mga ito upang bumalik sa Taiwan at \prohibit mula sa mga dayuhang pagpasok sa bansa ng artikulo 46, talata 8, sa 11

ng Employment Services Act, na regulates ang kanilang kawalan ng kakayahan na pumunta sa Taiwan para sa isang panahon ng tatlo hanggang limang taon, stipulates na hindi na sila maaaring dumating sa Taiwan para sa blue-collar trabaho. Sa ilalim ng bahagi 2, talata 4, ng Artikulo 46, mga talata 1, hanggang 6 ng Employment Services Act, maaaring hindi sila dumating sa Taiwan para sa white-collar work para sa tatlong taon.